



# **CALONOX SIGHT**

Vejledning

## FORORD

Kære kunde

Vi håber du bliver glad for dit nye Leica produkt.

For at du kan få fuld glæde af produktet, bør du læse nærværende vejledning først.

Brug kun produktet som anført i denne vejledning. For på den måde kan du sikkert og nemt betjene det.

Alle informationer om dit produkt findes under:

<https://www.leica-calnox.com>

Leica Camera AG

**Du bør læse kapitlerne "Sikkerhedsanvisninger" samt "Vigtige anvisninger", før du begynder at bruge dit produkt for at undgå skader på det samt forebygge mulige kvæstelser og risici.**

## LEVERET OMFANG

En standard levering\* omfatter følgende dele:

- Calonox Sight
- Cordurataske
- Ladekabel
- Bærerem
- Kort vejledning
- Pudseklud
- Objektivdæksel med kabel
- Øjestykke af gummi
- Kontrolcertifikat

## RESERVEDELE/TILBEHØR

Oplysninger om det aktuelle reservedels-/tilbehørssortiment fås hos Leica Customer Care eller hos din Leica forhandler:

<https://en.leica-camera.com/Stores-Dealers/Leica-dealer-locator>

\*Det faktiske omfang kan afvige alt efter model.

## JURIDISK MEDDELELSE

### JURIDISKE MEDDELELSER TIL DENNE VEJLEDNING

#### OPHAVSRET

Alle rettigheder forbeholdt.

Alle tekster, billeder, grafiske billeder er underlagt loven om ophavsret samt andre gældende love om intellektuel ejendomsret. De må ikke kopieres, ændres eller bruges, hverken til erhvervsmæssige øjemed eller for at give dem til andre.

#### TEKNISKE DATA

Der kan forekomme ændringer på produktet og ydelser efter redaktionens afslutning. Der tages forbehold for producentens ændringer i konstruktion eller form, afvigelser i farve samt ændringer i leverings- og serviceomfanget under leveringstiden, for så vidt disse ændringer eller afvigelser er rimelige, idet der tages højde for Leica Camera AG's interesser for kunden. Leica Camera AG forbeholder sig retten til at foretage ændringer samt retten til fejl. Billederne kan også vise tilbehør, særligt udstyr eller andet, som ikke er omfattet af vores standard leverings- eller serviceomfang. Enkelte sider kan også anføre typer og services, som ikke tilbydes i nogle lande.

#### MÆRKER OG LOGOER

Mærker og logoer, der bruges i dokumentet, er beskyttede varemærker. Det er ikke tilladt at bruge disse mærker eller logoer uden forudgående tilladelse fra Leica Camera AG.

#### LICENSRETTIGHEDER

Leica Camera AG ønsker at kunne tilbyde en innovativ og informativ dokumentation. Vi beder om forståelse for at Leica Camera AG ønsker at beskytte den intellektuelle ejendom, inklusive patenter, varemærker og ophavsret og derfor ikke kan give licensrettigheder til disse dokumentationer for Leica Camera AG's intellektuelle ejendom.

## VIGTIGE HENVISNINGER TIL BRUGEN AF VARME- BILLEDKAMERAET

### LOVMÆSSIGT BETINGET, INDSKRÆNKET BRUG

#### I Tyskland

- Brugen af varmebilledkameraer som udstyr med forsats er underlagt bestemmelserne om våben, jagt og lignende, som kan være forskellige alt efter stedet. Indhent ubetinget informationer om lokale forskrifter hos de lokale myndigheder før brug.

#### Uden for Tyskland

- I nogle lande og regioner kan brugen af termisk udstyr samt tilhørende teknisk udstyr være indskrænket. Du bør derfor indhente informationer herom på rejselandets ambassade eller i rejsebureauer før afrejsen. Overtrædelser af gældende lov bliver retsforfulgt.

## VIGTIGE HENVISNINGER TIL BRUG AF WI-FI/ BLUETOOTH®

### (FORBINDELSE MED LEICA CALONOX APP)

Forbindelse med Leica Calonox appen, se side. 30.

- Bruges der enheder eller computersystemer, som kræver en mere pålidelig sikkerhed end Wi-Fi enheder, skal det sikres, at der træffes egnede tiltag til sikkerhed og beskyttelse mod forstyrrelser i de anvendte systemer.
- Leica Camera AG påtager sig intet ansvar for skader på kameraet, der opstår hvis det bruges til andre formål end som Wi-Fi enhed.
- Der gås ud fra en brug af en Wi-Fi funktion i de lande, hvor dette kamera sælges. Der er risiko for, at kameraet overtræder bestemmelserne for radiosystemer, hvis det bruges i andre lande, end det kameraet sælges i. Leica Camera AG påtager sig intet ansvar for disse overtrædelser.
- Du bedes være opmærksom på, at der er risiko for at sendte og modtagne radiotransmissioner kan opfanges af andre. Vi tilråder indtrængende at krypteringen aktiveres under indstillingerne for Wireless Access Point, så informationssikkerheden opretholdes.
- Undgå at bruge kameraet i områder med magnetfelter, statisk elektricitet eller forstyrrelser, f.eks. i nærheden af mikrobølgeovne. I modsat fald modtager kameraet muligvis ingen transmissioner.
- Bruges kameraet i nærheden af apparater, såsom mikrobølgeovne eller trådløse telefoner, som bruger 2,4 GHz-frekvensbåndet, kan begge apparaters funktion blive påvirket.
- Forbind ikke kameraet med Wi-Fi netværker, som du ikke har rettighed til.
- Der søges automatisk efter Wi-Fi netværker, når funktionen aktiveres. Når dette sker, vises også de netværk, som du ikke har rettighed til (SSID: angiver Wi-Fi netværkets navn). Du skal ikke forsøge at forbinde dig med et sådant netværk, da dette kan anses som uautoriseret adgang.
- Wi-Fi funktionen bør slås fra i flyvemaskiner.

## FORSKRIFTSMÆSSIGE OPLYSNINGER

Produktets produktionsdata findes på mærkatet på emballagen. Skrivemåden er år/måned/dag.

## CE-MÆRKE

Vores produkters CE-mærker dokumenterer overholdelsen af grundlæggende krav i gældende EU-direktiver.

### Dansk

#### Overensstemmelseserklæring (DoC)

"Leica Camera AG" bekræfter hermed, at dette produkt overholder de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i direktivet 2014/53/EU.

Kunder kan downloade en kopi af den originale DoC for vores radiostyrede produkter fra vores DoC-server:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til supporten hos firmaet Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Tyskland

#### Produktafhængigt (se de tekniske data)

Type	Frekvensbånd (midterfrekvens)	Maksimal ydelse (dBm E.I.R.P)
<b>WLAN</b>	2412-2462/5180-5240 MHz/ 5260-5320/5500-5700 MHz	20
<b>Bluetooth® Wireless Technology</b>	2402-2480 MHz	20

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER

(Gælder for EU samt for andre europæiske lande med affaldssortering.)



Dette apparat indeholder elektriske og/eller elektroniske dele og må derfor ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Det skal afleveres til genbrug i de samlesteder, der er angivet af kommunen.

Dette koster intet. Indeholder apparatet (genopladelige) batterier, skal disse tages ud først og bortskaffes iht. forskrifterne.

Yderligere informationer om dette tema kan du få hos kommunen, renovationselskabet eller i den forretning, hvor du har købt produktet.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

### GENERELT

- Brug ikke apparatet i nærheden af andre apparater med kraftige magnetiske samt elektrostatiske eller elektromagnetiske felter (som f.eks. induktionsovne, mikrobølgeovne, TV- eller computerskærme, spillekonsoller, mobiltelefoner, radioudstyr). Disses elektromagnetiske felter kan forstyrre billedoptagelserne.
- Billedoptagelsen kan blive forstyrret, hvis apparatet placeres oven på et fjernsyn eller bruges i nærheden af et fjernsyn eller hvis apparatet bruges i nærheden af mobiltelefoner.
- Kraftige magnetfelter, som f.eks. fra højtalere eller store elmotorer, kan ødelægge de gemte data eller forstyrre optagelserne.
- Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af radiosendere eller højspændingsledninger. Disses elektromagnetiske felter kan også forstyrre billedoptagelserne.
- Prøv ikke at afmontere husets dele (afdækninger). Fagligt korrekt udførte reparationer bør kun udføres i autoriserede servicesteder.
- Beskyt apparatet mod kontakt med insektsprays og andre aggressive kemikalier. (Rense-)benzin, fortynder og alkohol må ikke bruges til rengøringen. Nogle kemikalier og væsker kan beskadige apparatets hus eller overfladens belægning.
- Opbevar ikke apparatet i nærheden af børn.
- Kig ikke gennem okularet, når du går. Du kan risikere at falde.
- Apparatet må ikke skilles ad eller ombygges. Fritlægges den interne elektronik, kan dette medføre skader eller strømstød.

### OKULAR

- Et okular virker lige som et brændglas, når fuldt sollys rammer det frontalt. Apparatet skal derfor ubetinget beskyttes mod for kraftigt sollys. Læg apparatet ind i skyggen eller i en taske, så skader i dets indre undgås.

### SENSOR

- Stråling pga. højder (f.eks. på flyvetime) kan forårsage defekter i pixels.

### BÆREREM

- Når bæreremmen sættes på, skal du kontrollere, at lukkerne er korrekt påsat, så apparatet ikke kan falde ned.
- Bæreremmene er som regel fremstillet af et meget robust materiale. Hold dem uden for børns rækkevidde. De er intet legetøj og kan udgøre en fare pga. risiko for kvælning.
- Brug kun bæreremmene som tilsigtet. Al anden brug er ikke tilladt, da det indebærer risiko for kvæstelser og kan også medføre, at bæreremmene ødelægges.
- Bæreremme bør ikke bruges, hvis kameraer eller kikkerter bruges i sportsøjemed. Her er der en øget risiko for at komme til at hænge fast i bæreremmen (f.eks. hvis der klatres rundt i bjerge eller andre lignende outdoor sportsarter).

## VIGTIGE ANVISNINGER

- Prøv ikke at adskille apparatet. Reparationer bør kun udføres på autoriserede værksteder.
- Rør ikke ved glasfladerne med fingrene, især ikke, hvis du har smurt hænderne ind i creme, insektbeskyttelsesmidler og lignende. Disse midler kan indeholde kemikalier, som kan beskadige eller endda ødelægge glasfladernes belægninger.
- Beskyt apparatet mod alle stød, der ikke forårsages af våbenet.
- Skriv apparatets fabrikationsnummer op. Dette nummer skal bruges, hvis apparatet bliver væk.

## GARANTI

Ud over den fastsatte garanti iht. gældende lov får du for dette Leica produkt 3 års garantiydelse fra Leica Camera AG iht. nedenstående betingelser. Leica garantien hverken indskrænker forbrugers rettigheder iht. gældende lov eller forbrugers krav over for forhandleren i forbindelse med købet.

## GARANTIENS BESTEMMELSER

Med købet af dette varmebilledkamera har du fået et produkt, som er fremstillet iht. særlige kvalitetskrav og som er blevet kontrolleret af erfarne specialister i de enkelte produktionstrin. Garantien på 3 år for dette produkt gælder for os fra dagen for salget hos en autoriseret forhandler under følgende betingelser:

1. Ved reklamationer, som hidrører produktionsfejl, påtager vi alle materialeudgifter, som måtte opstå under garantiens løbetid. Vi reparerer, udskifter defekte dele eller hele produktet med et tilsvarende mangelfrit produkt efter eget skøn. Andre krav, uanset art og på hvilket retsgrundlag i forbindelse med denne garanti, er udelukket.
2. Sliddele, såsom øjestykker, læderdele, armeringer, bæreremme samt tilbehør er ikke dækket af garantien. Dette gælder også for skader på overfladerne.
3. Krav på garantiydelse bortfalder, hvis manglen hidrører ukorrekt behandling, herunder brug af tilbehør af anden fabrikat, indgreb, udført af ikke autoriserede personer og værksteder, eller hvis fabrikationsnummeret er blevet ulæseligt.
4. Garantikrav kan kun gøres gældende ved forelæggelse af den originale regning, forsynet med dato for købet, adresse og den autoriserede forhandlers underskrift.
5. Indsend venligst produktet sammen med den originale regning og en beskrivelse af reklamationen ved garantikrav til Customer Care hos Leica Camera AG eller en Leica repræsentant.

### Leica Calonox modellerne er beskyttet mod vand (IPX5).

Apparatet er blevet testet under kontrollerede laboratoriebetingelser og klassificeret iht. DIN EN 60529 med IPX5. OBS: Beskyttelsen er ikke permanent og bliver forringet med tiden. Garantien dækker ingen skader som følge af væsker. Åbnes apparatet af en ikke-autoriseret forhandler eller servicepartner, bortfalder garantien.



## AFHENTNINGSSERVICE TIL INDSENDELSE TIL REPARATION

(Gælder kun i EU)

Fastslår du en fejl på apparatet i løbet af garantitiden, organiserer vi gerne en indsendelse til vores Customer Care afdeling. Du bedes ringe på vores servicenummer +49 6441 2080 189 for at aftale enkelthederne. Vores afhentningsservice afhenter dit Leica produkt på det aftalte tidspunkt hos dig og leverer det til Customer Care til en kontrol.













Kontaktperson: [en.leica-camera.com/Contact](https://en.leica-camera.com/Contact)

## LEICA JAGTETIK

### JAGTETIK MED LEICA VARMEBILLEDKAMERAER

- Vildsvin og rovdyr jages kun om natten.
- Vildsvin jages primært på beskadigede områder på marker, men ikke i levesteder og tilflugtssteder i skoven.
- Vi bruger ikke teknikken til at spore, men til at iagttage og dokumentere.
- Vi ønsker at jage bedre, idet vi lettere og bedre finder råvildtet og dermed undgår anskydninger.
- Vi bruger den nye dynamik med teknikken for at have spændende jagtoplevelser, også under den opsøgende jagt, og hindrer dermed vildtskader.

# INDHOLD

FORORD.....	2	UDFØRELSE AF KALIBRERING .....	21
LEVERET OMFANG.....	2	FULDSTÆNDIG KALIBRERING .....	21
RESERVEDELE/TILBEHØR .....	2	HURTIG KALIBRERING.....	21
JURIDISK MEDDELELSE .....	3	<b>FOKUSERING .....</b>	<b>21</b>
JURIDISKE MEDDELELSER TIL DENNE VEJLEDNING .....	3	<b>TASTERNES FUNKTIONSOVERSIGT .....</b>	<b>22</b>
VIGTIGE HENVISNINGER TIL BRUGEN AF VARMEBILLEDKAMERAET .....	4	<b>SYMBOL-MENU .....</b>	<b>23</b>
VIGTIGE HENVISNINGER TIL BRUG AF WI-FI/BLUETOOTH® .....	4	<b>MENUSTYRING .....</b>	<b>23</b>
FORSKRIFTSMÆSSIGE OPLYSNINGER.....	5	<b>LYSSTYRKE</b> 	<b>23</b>
SIKKERHEDSANVISNINGER .....	6	<b>FARVEMODUS</b> 	<b>23</b>
VIGTIGE ANVISNINGER .....	7	<b>KONTRAST</b> 	<b>23</b>
GARANTI .....	8	<b>LISTE-MENU .....</b>	<b>24</b>
LEICA JAGTETIK.....	9	<b>MENUSTYRING .....</b>	<b>24</b>
INDHOLD .....	10	<b>VIDEO-AFSPILNING -</b>  <b>OUT.....</b>	<b>25</b>
DELENES BETEGNELSE .....	12	<b>BLUETOOTH -</b> 	<b>25</b>
MELDINGER.....	14	<b>"FOG AND RAIN"-MODUS -</b> 	<b>25</b>
FORBEREDELSE.....	16	<b>HÅNDHOLDT UDSTYR MODUS -</b> 	<b>25</b>
PLACERING AF BÆREREMMEN.....	16	<b>BRUGERPROFILER -</b> 	<b>26</b>
PLACERING AF KABLET .....	16	<b>KORREKTUR AF PIXELFEJL -</b> 	<b>27</b>
OPLADNING AF BATTERI.....	17	<b>KORREKTUR AF SIGTE -</b> 	<b>28</b>
MONTERING SOM UDSTYR MED FORSATS.....	17	<b>VISNING AF SYSTEMINFORMATIONER -</b> 	<b>28</b>
MONTERING AF ØJESTYKKE .....	18	<b>NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLING -</b> 	<b>29</b>
BETJENING.....	19	<b>FREM GANGSMÅDE VED FEJLFUNKTION .....</b>	<b>29</b>
TÆND/SLUK FOR APPARATET .....	19	<b>LEICA CALONOX APP.....</b>	<b>30</b>
ENERGISPAREMODUS (STANDBY FUNKTION) .....	19	<b>PLEJE/RENGØRING .....</b>	<b>31</b>
KALIBRERING.....	20	<b>TEKNISKE DATA .....</b>	<b>32</b>
VALG AF MODUS.....	20	<b>LEICA CUSTOMER CARE.....</b>	<b>34</b>

**Betydningen af de forskellige kategorier af informationer i nærværende vejledning****Henvisning**

- Ekstra informationer

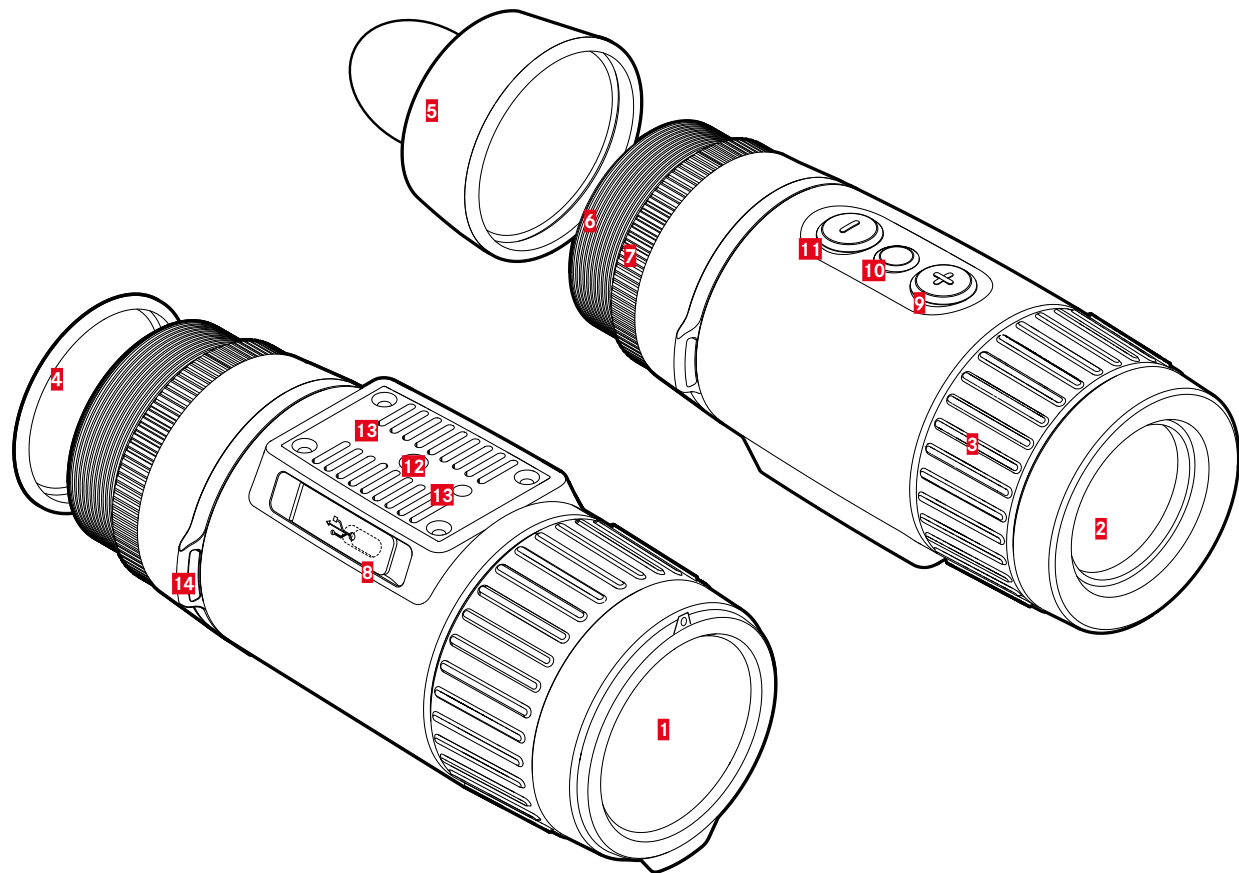
**Vigtigt**

- Tilslidestættelse kan medføre skader på apparatet og tilbehøret

**OBS**

- Tilslidestættelse kan medføre personskader

## DELENES BETEGNELSE



**1 Objektivdæksel**

- Beskytter objektivet
- Til gennemførelse af en fuldstændig kalibrering

**2 Frontlinse**

- Germanium linse
- Transport af varmesignatur til sensoren

**3 Afstands-indstillingsring**

- Indstilling af skarphed til afstanden

**4 Okular dæksel****5 Øjestykke**

- Beskytter lys fra siden

**6 Gevind**

- Montering af forsatsadapter
- Montering af øjestykke

**7 Låsering**

- Fastgørelse af forsatsadapter

**8 USB-grænseflade (USB-C)**

- Billedoverførsel (PAL)
- Ekstern strømforsyning

**9 [+]-tast\***

- Tænd/sluk
- Standby funktion
- Navigering i menuerne

**10 Tast til valg af menu\***

- Menumald
- Lagring af indstillinger

**11 [-]-tast\***

- Navigering i menuerne
- Kalibrering

**12 Stativgevind**

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

**13 Stativgevind**

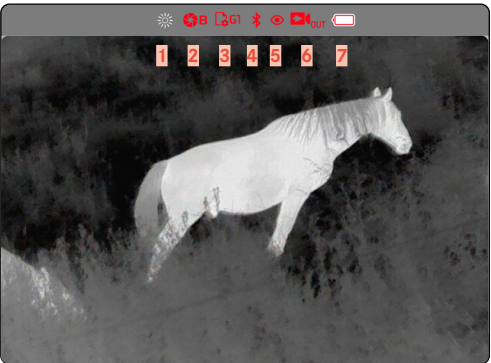
- M5-standardgevind

**14 Øskner**

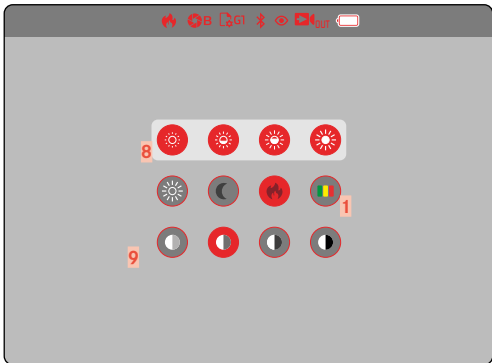
\* Der findes en mere udførlig oversigt over tasternes funktioner på side 22.

# MELDINGER

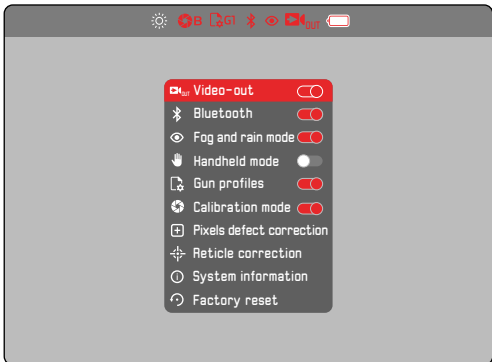
## OBSERVATIONSFUNKTION



## SYMBOL-MENU



## LISTE-MENU



## 1 Farvemodus



- White Hot (varme ser hvidt ud)



- Black Hot (varme ser sort ud)



- Red Hot (varme ser rødt ud)



- Rainbow (farvet)

## 2 Kalibreringsmodus

**A** (Automatisk)/**B** (Background)/**M** (Manuel)

## 3 Brugerprofiler



**Bluetooth**

## 5 "Fog and rain"-modus

## 6 Video-out

## 7 Batterikapacitet

Det genopladelige batteris ladetilstand ses i øverst på displayet.

## 8 Lysstyrke

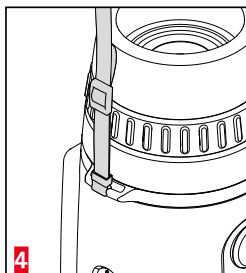
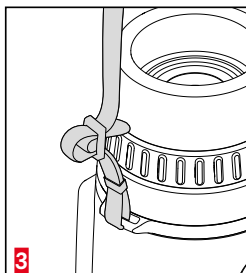
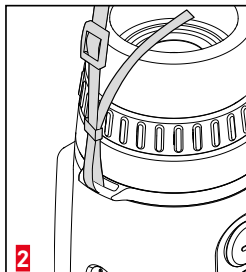
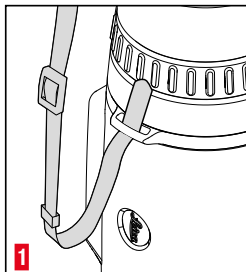
Kan vælges i 4 trin

## 9 Kontrast

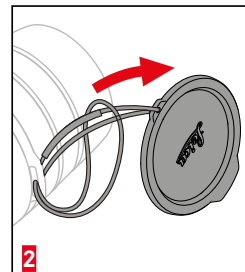
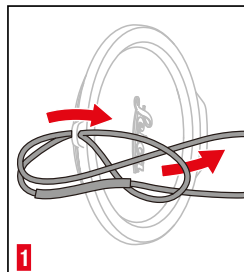
Kan vælges i 4 trin

## FORBEREDELSE

### PLACERING AF BÆREREMMEN



### PLACERING AF KABLET



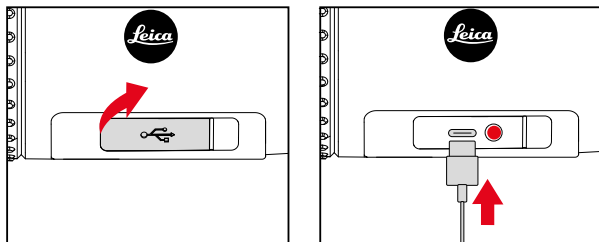
### Vigtigt

- Når bæreremmen sættes på, skal du kontrollere, at lukkerne er korrekt påsat, så apparatet ikke kan falde ned.



## OPLADNING AF BATTERI

Apparatet får den nødvendige energi fra et lithium-ion batteri. Det genopladelige batteris ladetilstand ses i øverst på displayet.



- ▶ Tag om kappen i venstre side og træk af
- ▶ Sæt USB-kablet (USB-C) i
- ▶ Tilslut den anden ende af USB-kablet til en egnet adapter (mindst 1,5 A/5 V input for at få den bedste opladningstid)
  - Opladningen indikeres af status-LED'er. Når det opladelige batteri er ladet op, skifter status-LED'en farve fra rød til grøn.
  - Under opladningen ses symbolet ⚡ øverst ved siden af batteri-symbolet.

## MONTERING SOM UDSTYR MED FORSATS

Skal apparatet monteres på et kikkertsigte på våbnet, skal der bruges en passende adapter. Leica anbefaler, at der bruges adaptere fra de følgende udbydere:

- Recknagel
- Rusan

Den følgende beskrivelse kan afvige alt efter producent og model. Overhold adapterens brugsanvisning.

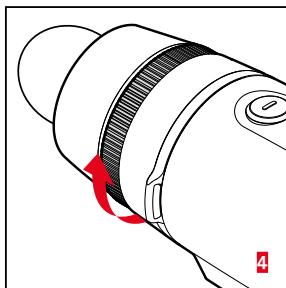
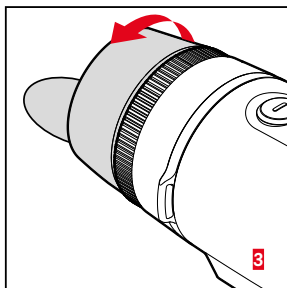
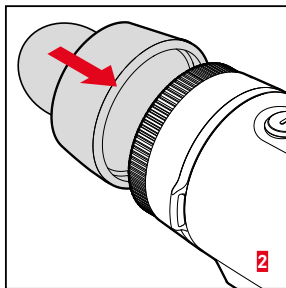
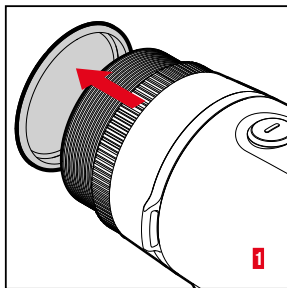
- ▶ Skru okular-dækslet af og opbevar det sikkert
- ▶ Skru adapteren helt på Calonox
- ▶ Drej adapteren et stykke tilbage, indtil låsemekanismen er i den ønskede position
- ▶ Drej låseringen mod adapteren med hånden
- ▶ Skub adapteren med den påsatte Calonox helt op på kikkertsigtets objektivområde
  - Sørg for, at adapteren ikke klemmer fast. Den skal sidde jævnt på.
- ▶ Spænd adapterens greb for at spænde fast på kikkertsigtet (se producentens oplysninger)
  - Adapteren og Calonox skal eventuelt justeres, så display og sigte ikke er placeret i en vinkel i forhold til hinanden.

Skærmen på Calonox skal tilpasses sigtekikkertens sigte efter monteringen, se s. 28.

### OBS

- Kontrollér før hver montering/demontering, at våbnet ikke er ladet men afsikret.

## MONTERING AF ØJESTYKKE (BRUG SOM HÅNDHOLDT UDSTYR)



Ved brug som håndholdt udstyr/monocular (uden sigte) skal det medfølgende øjestykke monteres.

- ▶ Skru okular-dækslet af og opbevar det sikkert
  - Låseringen forbliver på apparatet.
- ▶ Indstil positionen for øjestykket med vinger
- ▶ Fastgør med låsering og spænd til i hånden
  - Brug ikke for mange kræfter!

## BETJENING

### TÆND/SLUK FOR APPARATET

#### TÆND

- ▶ Tryk på **[+]**-tasten i lang tid, indtil "Leica"-logoet ses på skærmen
  - Apparatet tænder automatisk.

#### Henvisning

- Apparatet slukker ikke automatisk.

#### SLUK

- ▶ Tryk på **[+]**-tasten i lang tid
  - De tre sidste sekunder tælles ned på skærmen.
- ▶ Hold **[+]**-tasten trykket ned, indtil nedtællingen er udført
  - Apparatet slukker automatisk.

#### Henvisning

- Apparatet slukker ikke automatisk.

## ENERGISPAREMODUS (STANDBY FUNKTION)

- ▶ Tryk kort på **[+]**-tasten
  - Apparatet skifter til standby funktion. Energisparemeldingen ses.



#### Henvisning

- Apparatet kan igen hurtigt aktiveres ved at trykke på **[+]**-tasten.

## KALIBRERING

Der bør udføres kalibreringer regelmæssigt for en optimal ydelse. Der er to forskellige metoder for kalibrering (hurtig kalibrering og fuldstændig kalibrering). Hvilken kalibrering, der udføres, afhænger af den indstillede modus.

Der er tre modi til rådighed:

	Funktion	Tryk på [-]-tasten
<b>A</b>	<u>Automatisk efterkalibrering</u> Apparatet kalibreres automatisk under brugen.	Hurtig kalibrering
<b>M</b>	<u>Manuel kalibrering</u> Der kan manuelt udløses en hurtig kalibrering efter behov. Indstillingerne bibeholdes indtil næste kalibrering.	Hurtig kalibrering
<b>B</b>	Der udføres altid en fuldstændig kalibrering.	Fuldstændig kalibrering

### Henvisning

- Objektivets dæksel skal være monteret til en fuldstændig kalibrering.

## VALG AF MODUS

- Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Listemenueen åbnes.
- Naviger med [+]-tasten og [-]-tasten til menupunktet **Calibration mode**
- Tryk flere gange på tasten til valg af menu, indtil den ønskede indstilling ses
- Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Indstillingen gemmes. Apparatet vender tilbage til observationsfunktion.

### Henvisning

- Når den bruges som forsats, kan vi anbefale modiene M eller B.

## UDFØRELSE AF KALIBRERING

### FULDSTÆNDIG KALIBRERING

Der udføres en helt ny udmåling ved denne kalibrering. Funktionen bliver bedre og fjerner forstyrrende effekter fra efterbilleder. Effekterne kan være stærkere eller svagere alt efter situationen. Denne form for kalibrering er den mest præcise.

- ▶ Luk objektivdækslet
- ▶ Tryk på [-]-tasten

### HURTIG KALIBRERING

Denne form for kalibrering er betydeligt hurtigere og kan udføres, uden at objektivdækslet skal lukkes. Der kan dog stadig være effekter fra efterbilleder.

- ▶ Tryk på [-]-tasten

## FOKUSERING

Motivet stilles skarpt med afstands-indstillingsringen.

- ▶ Fastlæggelse af udsnit
- ▶ Drej afstands-indstillingsringen således, at de ønskede motivdele ses skarpt
  - Hele dybdeområdet indstilles med en kvart omdrejning (90°) af afstands-indstillingsringen.

## TASTERNES FUNKTIONSOVERSIGT

		Observationsfunktion	Menu	Korrekturmodus
[+]-tast	Tryk <u>kort</u> tid	Standby/aktivering	Drej til højre/opefter	Drej til højre/opefter
	Tryk <u>lang</u> tid	Tænd/sluk	–	Drej til højre/opefter (hurtigt)
Tast til valg af menu	Tryk <u>kort</u> tid	Åbn symbol-menuen	Indstilling i undermenu/gem	Skift aktiv akse ( <b>Reticle correction</b> )
	Tryk <u>lang</u> tid	Åbn liste-menuen	Gem/forlad menu	Gem og forlad
[-]-tast	Tryk <u>kort</u> tid	Kalibrering	Drej til venstre/nedefter	Drej til venstre/nedefter
	Tryk <u>lang</u> tid	–	–	Drej til venstre/ nedefter (hurtigt)

# SYMBOL-MENU

## MENUSTYRING

### For at åbne symbol-menuen

- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu
  - Symbol-menuen åbnes.
  - Apparatet vender automatisk tilbage til observationsfunktionen, hvis der ikke foretages en betjening i ca. 4 sekunder.

### For at åbne et menupunkt

- ▶ Naviger med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten til det ønskede menupunkt
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu
  - Menuoptionen kan derefter indstilles.

### For at foretage en indstilling

- ▶ Vælg med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten den ønskede indstilling
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu
  - Indstillingen gemmes. Meldingen vender tilbage til symbol-menuen.

### For at lukke symbol-menuen

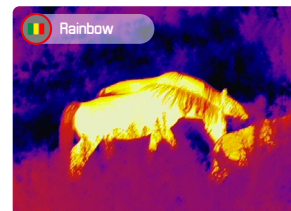
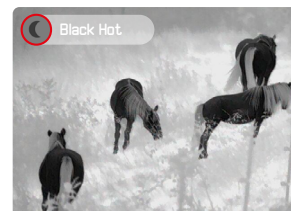
- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Apparatet vender tilbage til observationsfunktion.
- ▶ Vent ca. 4 sekunder
  - Apparatet vender automatisk tilbage til observationsfunktionen, hvis der ikke foretages en betjening i ca. 4 sekunder.

## LYSSTYRKE

Lysstyrken kan indstilles i fire trin.

## FARVEMODUS

Der er fire forskellige farvemodi til rådighed.



## KONTRAST

Billedets kontrast kan indstilles i fire trin.

## LISTE-MENU

Liste-menuen består af en menuside med i alt 10 indstillinger.

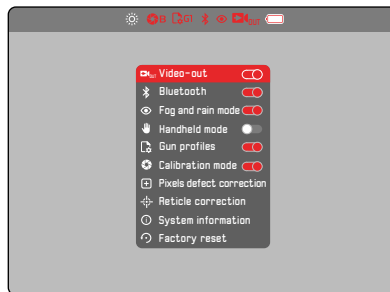
## MENUSTYRING

### For at åbne liste-menuen

- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Listemenueen åbnes.
  - Apparatet vender automatisk tilbage til observationsfunktionen, hvis der ikke foretages en betjening i ca. 10 sekunder.

### For at lukke liste-menuen

- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Apparatet vender tilbage til observationsfunktion.
 eller
- ▶ Vent ca. 10 sekunder
  - Apparatet vender automatisk tilbage til observationsfunktionen, hvis der ikke foretages en betjening i ca. 10 sekunder.



### For at aktivere/deaktivere en option

- ▶ Naviger med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten til det ønskede menupunkt
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu

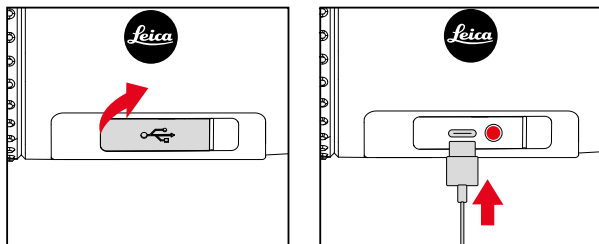
### For at åbne et menupunkt

- ▶ Naviger med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten til det ønskede menupunkt
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu



## VIDEO-AFSPILNING -

Calonox giver mulighed for at overføre skærbilledet til en ekstern skærm.



- ▶ Tag om kappen i venstre side og træk af
- ▶ Sæt USB-kablet (USB-C) i
- ▶ Tilslut S-Video stikket i den anden ende af USB-kablet til en ekstern skærm.
- ▶ Aktiver **Video-out**

## BLUETOOTH -

Ved aktiv Bluetooth-funktion kan der oprettes en forbindelse til Leica Calonox appen (se s. 30).

## "FOG AND RAIN"-MODUS -

I denne modus forbedres billedets kontrast (brugbart på skyede dage, ved regn, tåge eller ved andet dårligt vejrlig).

### Henvisning

- Strømforbruget er højere i "Fog and rain"-modus, så batteriets brugstid nedsættes.

## HÅNDHOLDT UDSTYR MODUS -

Skærmens billede er dimensioneret til at der i normal drift kigges gennem kikkerten med passende forstørrelse. Der kan forstørres med denne option for at bruge det som håndholdt udstyr.

### Henvisning

- Når den bruges som forsats skal det håndholdte udstyrs modus deaktiveres.

## BRUGERPROFILER -

Der kan oprettes en profil for op til 4 forskellige kikkertsigter eller geværer, så det pågældende kikkertsigte ikke skal justeres. Profilerne **G1** & **G2** er egnede til kikkertsigter med et stort synsfelt. Profilerne **G3** & **G4** er egnede til kikkertsigter med et lille synsfelt.

- ▶ Vælg **Gun Profile** i liste-menuen
- ▶ Vælg den ønskede profil

### Henvisning

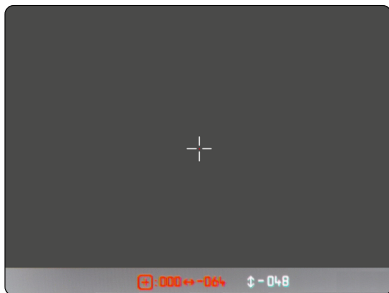
- Skærmudsnittets position skal muligvis tilpasses (se s. 28).

## KORREKTUR AF PIXELFEJL -

Der kan ske pixelfejl i skærbilledet. Disse kan vælges og korrigeres i en særskilt modus.

### For at starte modusen til at korrigere pixels

- ▶ Vælg `Pixels defect correction` i liste-menuen
  - Der ses et trådkors i skærbilledet, der viser den aktuelle position samt henvisninger til betjeningen øverst på displayet.



### For at vælge en forkert pixel

- ▶ Placer trådkorset lige over den pågældende pixel

Styring af trådkors	
Vælg den aktive akse/ skift mellem X- og Y-aksen	Tryk <u>kort</u> tid på tasten til valg af menu
Drej til højre/opefter	Tryk <u>kort</u> på <b>[+]</b> -tasten
Drej til venstre/nedefter	Tryk <u>kort</u> på <b>[-]</b> -tasten
Drej til højre/opefter (hurtigt)	Tryk på <b>[+]</b> -tasten i <u>lang</u> tid
Drej til venstre/nedefter (hurtigt)	Tryk på <b>[-]</b> -tasten i <u>lang</u> tid

### For at markere defekte pixels

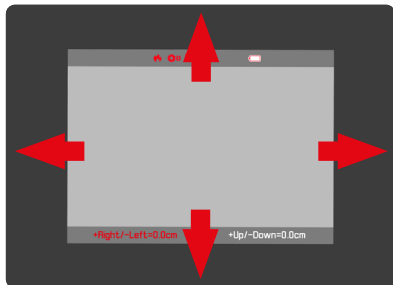
- ▶ Tryk samtidigt på **[+]**-tasten og **[-]**-tasten i lang tid
  - Bekræftelsen vises i form af en tæller i statuslinjen, der angiver antallet af markerede pixels.

### For at gemme en markeret pixel

- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Der åbnes en menu, i hvilken du kan gemme eller hvor du kan afslutte modusen.

## KORREKTUR AF SIGTE -

For at kunne justere Calonox Sight nøjagtigt til geværets træfpunkt, skal displayets udsnit ("Clip-on mode") forskydes til kikkertsigtets sigte.



For at udføre en sigte-korrektur

- ▶ Vælg **Reticle correction** i liste-menuen
  - Modusen til at korrigerer sigtet ses.

For at udføre en korrektur

- ▶ Forskyd displayets udsnit således, at geværets træfpunkt med kikkertsigtet også svarer til geværets træfpunkt med kikkertsigte og Calonox Sight

### OBS

- Fastlæg og ret kun skuddets træfpunkt med skarpt skud på en skydebane.

### Styring

Vælg den aktive akse/ skift mellem X- og Y-aksen	Tryk <u>kort</u> tid på tasten til valg af menu
Drej til højre /opefter	Tryk <u>kort</u> på <b>[+]</b> -tasten
Drej til venstre /nedefter	Tryk <u>kort</u> på <b>[-]</b> -tasten
Drej til højre /opefter (hurtigt)	Tryk på <b>[+]</b> -tasten i <u>lang</u> tid
Drej til venstre /nedefter (hurtigt)	Tryk på <b>[-]</b> -tasten i <u>lang</u> tid
Forlad	Tryk <u>lang</u> tid på tasten til valg af menu
Gem	Tryk på <b>[+]</b> -tasten i <u>lang</u> tid Apparatet slukker automatisk.

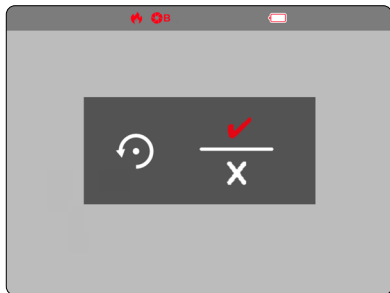
## VISNING AF SYSTEMINFORMATIONER -

Der kan vises forskellige informationer om apparatet under menu-punktet **System information**.

## NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLING -

Alle udførte indstillinger kan slettes og nulstilles til fabriksindstillingerne. Derved slettes alle gemte brugerprofiler.

- ▶ Vælg **Factory reset** i liste-menuen



### For at bekræfte funktionen

- ▶ Tryk tasten til valg af menu
  - Apparatet nulstilles.

### For at afbryde funktionen

- ▶ Tryk på **[-]**-tasten
  - Listemenuen åbnes.

### OBS

- Kontrollér ubetinget indstillingerne efter en **factory reset** og øv med apparatet på skydebanen.

## FREM GANGSMÅDE VED FEJLFUNKTION

Fungerer apparatet ikke længere som beskrevet, kan det slås fra med en tastkombination. Alle funktioner bør fungere korrekt igen, når apparatet igen tilsluttes.

- ▶ Tryk samtidigt på **[+]**-tasten og **[-]**-tasten og hold dem trykket ind i ca. 30-60 sek.
  - Apparatet slukker automatisk.
- ▶ Tænd så for apparatet igen (se s. 19)

## LEICA CALONOX APP

Apparatet kan styres med en smartphone/tablet.

Appen "Leica Calonox Sight" skal installeres på den mobile enhed. Der er en liste over de mulige funktioner samt betjeningsanvisninger i appen.

- ▶ Installer appen fra Apple App Store™/Google Play Store™

## FORBINDELSE

### OPRETTELSE AF FORBINDELSE

#### I APPARATET

- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Listemenuen åbnes.
- ▶ Vælg **Bluetooth**
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu
  - Bluetooth® aktiveres (\* ses).

#### Henvisning

- Bluetooth-funktionen afsluttes automatisk, hvis der ikke oprettes en forbindelse inden for et minut.

#### OBS

- Når appen bruges, må der ikke foretages indstillinger på apparatet på samme tid. Dette kan medføre konflikter og tekniske problemer.

## PÅ DEN MOBILE ENHED

- ▶ Aktiver Bluetooth®
- ▶ Start Leica Calonox appen
- ▶ Tryk på knappen "Connect Device"
- ▶ Tryk på knappen med lupsymbolet
  - Der vises en liste med apparater
- ▶ Vælg det ønskede apparat
  - Forbindelsen oprettes.

### AFBRYDELSE AF FORBINDELSE

Skal forbindelsen til den mobile enhed ikke længere bruges, bør Bluetooth-forbindelsen afbrydes.

- ▶ Tryk lang tid på tasten til valg af menu
  - Listemenuen åbnes.
- ▶ Vælg **Bluetooth**
- ▶ Tryk kort tid på tasten til valg af menu
  - Forbindelsen afbrydes og Bluetooth® deaktiveres.

#### Henvisning

- Strømforbruget er højere i under forbindelsen med appen, så batteriets brugstid nedsættes.

## PLEJE/RENGØRING

- Dit Leica produkt kræver ikke megen pleje.
- Snavs, såsom sand, skal fjernes med en pensel eller pustes væk.
- Fingeraftryk og lignende på objektiv- og okularlinserne kan tørres af med en fugtig klud og eftertørres med et stykke blødt læder eller fnugfri klud.
- Apparatet bør opbevares et godt ventileret, tørt og kølig sted, så skillesvamp undgås i særlige fugtige klimaer.
- Alkohol og andre kemiske løsninger må ikke bruges til kikkertens eller husets rengøring.
- Selv om linsens overflade er meget snavset, må der ikke udøves stort tryk under aftørringen. Overfladens kvalitet er meget slidstærk, men sand eller saltkrystaller kan dog alligevel ødelægge den.
- Huset bør kun tørres af med et stykke fugtigt læder. Der er risiko for statisk opladning, hvis der bruges tørre klude.
- Saltvand bør altid skylles af! Tørrede saltkrystaller kan komme til at ødelægge overfladerne.

## TEKNISKE DATA

<b>Betegnelse</b>	<b>Leica Calonox Sight</b>
<b>Apparattype</b>	Varmebilledkamera
<b>Type-nr.</b>	1790
<b>Bestillingsnr.</b>	50 500
<b>Leveret omfang</b>	Calonox Sight, cordurataske, ladekabel, bærerem, kort vejledning, pudsekuld, øjestykke af gummi, kontrolcertifikat
<b>Sensortype</b>	V0x
<b>Sensorstørrelse</b>	384 x 288 pixels
<b>Pixelstørrelse</b>	17 µm
<b>Skærmtype</b>	OLED
<b>Skærmdiagonal</b>	0,39"
<b>Skærmopløsning</b>	1024 x 768 pixels
<b>Billedgentagelsesfrekvens</b>	50 Hz
<b>Objektivets brændvidde</b>	42 mm
<b>Optisk forstørrelse</b>	1x
<b>Digitalzoom</b>	-
<b>Synsfelt</b>	8,9 x 6,7° (15,5 m x 11,7 m/100 m)
<b>Justering af dioptri</b>	-
<b>Rækkevidde/opløsning (beregnet til objekter 1,7 m x 0,5 m)</b>	
<b>Varmesøggerrækkevidde/opløsning</b>	2000 m/2 pixels
<b>Genkendelsesafstand/opløsning</b>	700 m/6 pixels
<b>Identifikationsafstand/opløsning</b>	350 m/12 pixels



<b>Justering af sigte</b>	1,2 cm/50 m, 2,4 cm/100 m
<b>Videoudgang</b>	PAL
<b>Videoptagelse</b>	-
<b>Video/foto-opløsning</b>	-
<b>Kabeltilslutning</b>	USB-C
<b>Trådløs forbindelse</b>	Bluetooth®
<b>Intern hukommelse</b>	-
<b>Kapsling</b>	IP67
<b>Driftstemperatur</b>	-20° C til +50° C
<b>Driftstemperatur (opladning af genopladeligt batteri)</b>	+10° C til +30° C
<b>Levetid genopladeligt batteri</b>	ca. 8 til 11 timer
<b>Monteringsgevind</b>	M52 x 0,75
<b>Stativgevind</b>	A ¼ DIN 4503 (¼"), M5 standardgevind
<b>Materiale</b>	Kunststof med gummifinish
<b>Mål (BxH)</b>	165 x 65 mm
<b>Vægt (med genopladeligt batteri)</b>	685 g

## LEICA CUSTOMER CARE

Customer Care fra Leica Camera AG står til rådighed ved vedligeholdelse af dit Leica udstyr samt til rådgivning om og bestilling af alle Leica produkter. Kontakt Customer Care eller Leica repræsentantens reparationservice i tilfælde af reparationer eller skader.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care

Am Leitz-Park 5

35578 Wetzlar

Tyskland

**Telefon:** +49 6441 2080 189

**Fax:** +49 6441 2080 339

**E-mail:** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)